

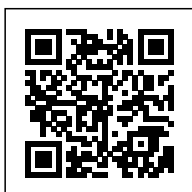


PARLAMENT ČESKÉ REPUBLIKY
POSLANECKÁ SNĚMOVNA

VIII. volební období

973/0

**Vládní návrh, kterým se předkládá Parlamentu České republiky
k vyslovení souhlasu návrh na přístup České republiky k Ženevskému
aktu Lisabonské dohody o označení původu a zeměpisných
označeních**



Zástupce předkladatele: min. prům. a obchodu
Doručeno poslancům: 18. srpna 2020 v 14:58

NÁVRH

USNESENÍ

POSLANECKÉ SNĚMOVNY
PARLAMENTU ČESKE REPUBLIKY

Poslanecká sněmovna Parlamentu České republiky dává souhlas k přístupu České republiky k Ženevskému aktu Lisabonské dohody o označeních původu a zeměpisných označeních, přijatého dne 20. května 2015 v Ženevě.

PŘEDKLÁDACÍ ZPRÁVA PRO PARLAMENT ČESKÉ REPUBLIKY

Parlamentu České republiky se ke schválení předkládá „Návrh na přístup České republiky k Ženevskému aktu Lisabonské dohody o označení původu a zeměpisných označení (dále jen „Ženevský akt“).

Lisabonská dohoda na ochranu označení původu a o jejich mezinárodním zápisu a Ženevský akt Lisabonské dohody o označení původu a zeměpisných označení

Lisabonská dohoda na ochranu označení původu a o jejich mezinárodním zápisu ze dne 31. října 1958 (dále jen „Lisabonská dohoda“) vytvořila zvláštní unii v rámci Unie na ochranu průmyslového vlastnictví (dále jen „Zvláštní unie“), která byla zřízena Pařížskou úmluvou¹. Podle podmínek Lisabonské dohody se smluvní strany zavazují chránit na svých územích označení původu výrobků jiných zemí Zvláštní unie, která jsou uznávána a chráněna v zemi původu a zapsána u Mezinárodního úřadu Světové organizace duševního vlastnictví (dále jen „WIPO“).

Ve smyslu Lisabonské dohody se označením původu rozumí zeměpisný název země, oblasti nebo místa, sloužící k označení původu výrobku, jehož jakost anebo znaky jsou dány výlučně nebo podstatně zeměpisným prostředím, čítaje v to činitele přírodní a lidské (z českých označení původu jmenujme např. Českobudějovické pivo, Vambereckou krajku, Žatecký chmel, Pardubický perník, Karlovarské oplatky, Český granát). Označení původu je kolektivním nástrojem na podporu a rozvoj regionálních produktů, pomáhá udržet jejich kvalitu a dobrou pověst. Mezinárodní zápis označení původu poskytuje výrobcům rozsáhlou ochranu proti padělání. Hlavní výhodou zápisu podle Lisabonské dohody je možnost získání mezinárodní ochrany bez ohledu na kategorii výrobků (zemědělské i nezemědělské), v několika zemích najednou, podáním jedné žádosti v jednom jazyce s jednou sadou poplatků, placených v jedné měně. Vzniklá ochrana je časově neomezená.

V současné době má Lisabonská dohoda 30 smluvních stran, mezi nimi i sedm členských států Evropské unie, a to Bulharsko, Českou republiku, Francii, Itálii, Maďarsko, Portugalsko a Slovensko (dále jen „7 ČS EU“). Samotná Evropská unie (dále jen „EU“) stranou Lisabonské dohody není, jelikož tato dohoda neumožňuje přístup mezinárodním organizacím, ale pouze státům. Dalšími smluvními stranami jsou Albánie, Alžírsko, Bosna a Hercegovina, Burkina Faso, Černá Hora, Dominikánská republika, Kongo, Kostarika, Kuba, KLDK, Gabon, Gruzie, Haiti, Irán, Izrael, Mexiko, Nikaragua, Peru, Moldavsko, Srbsko, Togo, Tunisko, Severní Makedonie.

20. května 2015 byl přijat Ženevský akt Lisabonské dohody o označení původu a zeměpisných označení (dále jen „Ženevský akt“), který Lisabonskou dohodu revidoval, rozšířil oblast její působnosti i na zeměpisná označení² ve smyslu Dohody o obchodních aspektech práv k duševnímu vlastnictví (TRIPS)³ a umožnil přístup mezivládním organizacím. Ženevský akt vstoupil v platnost dne 26. února 2020⁴.

¹ Úmluva na ochranu průmyslového vlastnictví, přijatá v Paříži dne 20. března 1883

² Zeměpisným označením se rozumí název území používaný k označení zboží pocházejícího z tohoto území, jestliže toto zboží má určitou kvalitu, pověst nebo jiné vlastnosti, které lze přičíst tomuto zeměpisnému původu, a jestliže výroba nebo zpracování anebo příprava takového zboží probíhá ve vymezeném území.

³ Dohoda o obchodních aspektech práv k duševnímu vlastnictví (TRIPS) představuje jednu ze základních dohod Světové obchodní organizace (WTO).

⁴ V souladu s čl. 29 odst. 2 Ženevského aktu se tak stalo tři měsíce poté, co pět způsobilých stran uložilo své ratifikační listiny nebo listiny o přístupu. Jako pátá uložila dne 26. listopadu 2019 svou listinu o přístupu Evropská unie.

Specifická situace v Evropské unii

V EU platí jednotné systémy ochrany zeměpisných označení pro vína⁵, lihoviny⁶, aromatizovaná vína⁷ a další zemědělské produkty a potraviny⁸. Jak potvrdil Soudní dvůr EU v rozsudku ve věci C-389/15 ze dne 25. října 2017, má EU v oblastech, jež Ženevský akt upravuje, výlučnou pravomoc.

EU přistoupila k Ženevskému aktu dne 26. listopadu 2019. Stalo se tak na základě Rozhodnutí Rady (EU) o jejím přistoupení k Ženevskému aktu⁹ (dále jen „Rozhodnutí“), které vstoupilo v platnost dne 13. listopadu 2019. Ve stejný den vstoupilo v platnost i Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) o opatřeních EU po jejím přistoupení k Ženevskému aktu¹⁰ (dále jen „Nařízení“).

Na území EU vstoupil Ženevský akt v platnost dne 26. února 2020.

EU v současné době nemá jednotnou právní úpravu pro nezemědělské produkty. Nemůže tedy nezemědělským produktům poskytnout ochranu. 7 ČS EU, které jsou smluvními stranami Lisabonské dohody, naopak tato dohoda umožňuje poskytovat ochranu zemědělským i nezemědělským označením původu na základě Lisabonské dohody již dlouhodobě. Aby tyto státy mohly na svých územích zajistit kontinuitu práv udělených Lisabonskou dohodou a plnit povinnosti z ní vyplývající, mohou zůstat jejími smluvními stranami i nadále. Navíc byly výslovně zmocněny k přistoupení k Ženevskému aktu¹¹. Jak vyplývá z výše uvedeného rozsudku SDEU ve věci C-389/15, národní kompetence členských států v této oblasti byly přesunuty na EU.

Přistoupení 7 ČS EU (tzn. i České republiky) k Ženevskému aktu má zásadní význam pro zachování kontinuity ochrany jejich stávajících označení původu a zeměpisných označení, jelikož se jedná při splnění podmínek podle čl. 11 Nařízení o předpoklad pro zachování ochrany práv udělených podle Lisabonské dohody a zajištění navazující ochrany podle Ženevského aktu (viz níže)¹². Významné

⁵ Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1308/2013 ze dne 17. prosince 2013, kterým se stanoví společná organizace trhů se zemědělskými produkty a zrušují nařízení Rady (EHS) č. 922/72, (EHS) č. 234/79, (ES) č. 1037/2001 a (ES) č. 1234/2007.

⁶ Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2019/787 ze dne 17. dubna 2019 o definici, popisu, obchodní úpravě a označování lihovin, používání názvů lihovin v obchodní úpravě a při označování jiných potravin, ochraně zeměpisných označení lihovin, používání lihu a destilátů zemědělského původu při výrobě alkoholických nápojů a o zrušení nařízení (ES) č. 110/2008.

⁷ Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 251/2014 ze dne 26. února 2014 o definici, popisu, obchodní úpravě, označování a ochraně zeměpisných označení aromatizovaných vinných výrobků a o zrušení nařízení Rady (EHS) č. 1601/91.

⁸ Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1151/2012 ze dne 21. listopadu 2012 o režimech jakosti zemědělských produktů a potravin.

⁹ Rozhodnutí Rady (EU) 2019/1754 ze dne 7. října 2019 o přistoupení EU k Ženevskému aktu Lisabonské dohody o označení původu a zeměpisných označení.

¹⁰ Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2019/1753 ze dne 23. října 2019 o opatřeních Unie po jejím přistoupení k Ženevskému aktu Lisabonské dohody o označení původu a zeměpisných označení.

¹¹ Čl. 3 Rozhodnutí Rady (EU) 2019/1754, který stanoví, že členské státy, které si to přejí, se zmocňují, aby společně s Uníí Ženevský akt ratifikovaly nebo k němu případně přistoupily, a to v zájmu Unie a v plném souladu s její výlučnou pravomocí.

Dále též bod 11 preambule Nařízení EP a Rady (EU) 2019/1753 („Členské státy, které jsou již stranami Lisabonské dohody, by jimi měly mít možnost zůstat, zejména proto, aby byla zajištěna kontinuita udělených práv a plnění povinností stanovených touto dohodou. Měly by však jednat výhradně v zájmu Unie a při plném respektování výlučné pravomoci Unie. Uvedené členské státy by proto měly vykonávat svá práva a povinnosti podle Lisabonské dohody v plném souladu se zmocněním uděleným Uníí podle tohoto nařízení...“) a bod 9 preambule Rozhodnutí Rady (EU) 2019/1754 („Současně se tak umožní zajistit kontinuitu práv vyplývajících ze stávajícího členství sedmi členských států ve Zvláštní unii.“).

Viz též žaloba C-24/20, k revizi rozhodnutí 2019/1754, zveřejněná v úředním věstníku EU č. 77/35.

¹² Čl. 11 Nařízení, obsahující přechodná ustanovení pro označení původu pocházející z členských států, která jsou již zapsána podle Lisabonské dohody.

je i pro aktivní zapojení EU do hlasování a rozhodovacích procesů ve Shromáždění Zvláštní unie Ženevského aktu^{13,14}.

Dne 17. ledna 2020 podala Evropská komise k Soudnímu dvoru EU žalobu proti Radě (věc C-24/20) v níž navrhuje, aby Soudní dvůr EU zrušil články 3 a 4 Rozhodnutí. Zároveň však Evropská komise navrhuje, aby Soudní dvůr EU zachoval účinky zrušených ustanovení pro ty ČS EU, které již jsou členy Lisabonské dohody. Tyto státy by tak měly být nadále zmocněny k přistoupení k Ženevskému aktu, podle článku 3 Rozhodnutí, pokud jej uplatní ve stanovené lhůtě¹⁵. V rámci uvedeného řízení uplatní Rada vůči výše uvedené žalobě Evropské komise námitku nepřipustnosti.

Soulad Ženevského aktu s právním řádem ČR

Ženevský akt je v souladu s českým právním řádem, se závazky vyplývajícími z členství České republiky v EU, s příslušným právem EU týkajícím se ochrany označení původu a zeměpisných označení zemědělských produktů a potravin, s dohodou TRIPS, se závazky převzatými v rámci jiných platných smluv, jakož i s obecně uznávanými zásadami mezinárodního práva. Ženevský akt je prezidentskou smlouvou podle článku 49 písm. a) a e) Ústavy České republiky (zák. č. 1/1993 Sb.), neboť upravuje práva a povinnosti osob a věci, jejichž úprava je vyhrazena zákonu.

V současné době probíhají práce na novele zákona č. 452/2001 Sb., o ochraně označení původu a zeměpisných označení a o změně zákona o ochraně spotřebitele. Důvodem novelty je zajištění souladu s přímo použitelnými předpisy Evropské unie¹⁶.

Po udělení souhlasu obou komor Parlamentu České republiky s přístupem České republiky k Ženevskému aktu, podepsáním listin o přístupu prezidentem republiky a vyhlášení ve Sbírce mezinárodních smluv se Ženevský akt stane součástí právního řádu, bude přímo použitelný a bude mít aplikační přednost před zákonem.

Dopad přístupu ČR k Ženevskému aktu

Z hlediska provádění smlouvy je vzhledem k výlučné kompetenci EU v oblastech, které upravuje Ženevský akt a Nařízení, třeba rozlišit následující situace:

- a) Nové žádosti o mezinárodní zápis zeměpisných označení chráněných a zapsaných podle práva EU a vztahující se k produktům pocházejícím z EU bude podávat (z podnětu členských států) Evropská komise¹⁷. To se zatím (do přijetí příslušné legislativy na úrovni EU) nebude týkat nezemědělských výrobků.
- b) U označení původu produktu, které již je zapsáno v mezinárodním rejstříku podle Lisabonské dohody a zároveň je zapsáno v rejstříku EU, bude třeba, aby se uživatelé rozhodli, zda budou chtít

¹³ čl. 22 odst. 4 písm. b) bod ii) Ženevského aktu stanoví, že každá smluvní strana, která je mezivládní organizací, je oprávněna hlasovat za své členské státy, a to počtem hlasů rovným počtu jejich členských států, které jsou smluvní stranou tohoto aktu.

¹⁴ Další podrobnosti týkající se přechodných opatření souvisejících s přístupem EU k ŽA nejsou uvedeny, neboť přesahují účel této Předkládací zprávy.

¹⁵ Využití zmocnění přistoupení k Ženevskému aktu by podle žalobního návrhu mělo platit pro 7 ČS EU, pokud ho uplatní před vydáním rozsudku Soudního dvora EU, nejpozději do nabytí účinnosti rozhodnutí Rady, ke kterému by mělo dojít v rozumné době nepřekračující šest měsíců od vydání rozsudku Soudního dvora EU.

¹⁶ Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2019/1753 ze dne 23. října 2019 o opatřeních Unie po jejím přistoupení k Ženevskému aktu Lisabonské dohody o označení původu a zeměpisných označení

¹⁷ Seznam přihlašovaných označení se přijímá tzv. přezkumným postupem podle čl. 5 a 6 nařízení EP a Rady (EU) č. 182/2011 ze dne 16. února 2011, kterým se stanoví pravidla a obecné zásady způsobu, jakým členské státy kontrolují Komisi při výkonu prováděcích pravomocí, přičemž možnost členského státu obrátit se na Soudní dvůr EU ve smyslu článku 263 nebo článku 265 Smlouvy o fungování Evropské unie není dotčena.

zachovat jeho mezinárodní ochranu. Pokud ano, bude nutné požádat o mezinárodní zápis podle Ženevského aktu. Tím bude zajištěna i kontinuita mezinárodní ochrany. Podmínkou tohoto opatření je přístup ČR k Ženevskému aktu. V opačném případě bude třeba požádat o zrušení mezinárodního zápisu daného označení původu podle Lisabonské dohody. Lhůta pro oznámení příslušné volby Evropské komisi je nejpozději do 14. listopadu 2022.

- c) U označení původu produktu, které již je zapsáno v mezinárodním rejstříku podle Lisabonské dohody, ale které v současné době není zapsáno v rejstříku EU, nicméně tento produkt spadá do oblasti působnosti přímo použitelných předpisů EU, bude třeba, aby se uživatelé rozhodli, zda budou chtít zachovat jeho ochranu. Pokud ano, bude třeba nejprve požádat o zápis daného označení původu do rejstříku EU a následně požádat o jeho mezinárodní zápis podle Ženevského aktu. Tím bude zajištěna kontinuita jejich mezinárodní ochrany. Podmínkou tohoto opatření je přístup ČR k Ženevskému aktu. V opačném případě bude třeba požádat o zrušení mezinárodního zápisu daného označení původu podle Lisabonské dohody. Lhůta pro oznámení příslušné volby Komisi a podání žádosti o zápis do rejstříku EU je nejpozději do 14. listopadu 2022.
- d) Česká republika bude moci zachovat stávající zápisy v mezinárodním rejstříku podle Lisabonské dohody pro označení původu pro nezemědělské výrobky. Může rovněž podávat další žádosti o zápis takových označení původu a zeměpisných označení do mezinárodního rejstříku podle Lisabonské dohody.

Přístup České republiky k Ženevskému aktu nebude mít bezprostřední dopad na státní rozpočet.

Označení původu a zeměpisná označení mají značnou ekonomickou a kulturní hodnotu. Podporují rozvoj nových pracovních příležitostí v zemědělství, ve výrobě, ve zpracování a dalších souvisejících službách. Mají příznivý vliv na rozvoj venkova, na turistický ruch a na pověst České republiky ve světě. Přístup České republiky k Ženevskému aktu bude mít jednoznačně pozitivní dopad na podnikatelské prostředí. Zajistí kontinuitu ochrany výrobků českých podnikatelů, podpoří nabídku kvalitních produktů, posílí spravedlivou hospodářskou soutěž a přispěje k ochraně spotřebitele. Ženevský akt činí mezinárodní zápisný systém založený Lisabonskou dohodou atraktivní i pro státy a mezinárodní organizace s regionálními registračními systémy, které zatím nejsou členy Zvláštní unie, ale jejichž přístup lze očekávat. Tím by se dále rozšířilo chráněné teritorium pro české výrobky. Je třeba zmínit, že za převedení zeměpisného označení ze starého systému ochrany podle Lisabonské dohody do nového systému ochrany podle Ženevského aktu, budou uživatelé povinni uhradit přechodový poplatek ve výši 500 CHF za každou jednotlivou změnu¹⁸, nicméně výhody v podobě zvýšení konkurenceschopnosti českých podnikatelů a jejich výrobků ve světě převyšují.

S návrhem na přístup České republiky k Ženevskému aktu vláda ČR vyslovila souhlas dne 20. července 2020 svým usnesením č. 765.

V Praze dne 4. srpna 2020

Předseda vlády: Ing. Andrej Babiš v.r.

¹⁸ Článek 7 Ženevského aktu ve spojení s pravidlem 8 Prováděcího řádu k Ženevskému aktu a pravidlem 8 Společného prováděcího řádu k Lisabonské dohodě a Ženevskému aktu

ŽENEVSKÝ AKT LISABONSKÉ DOHODY O OZNAČENÍCH PŮVODU A ZEMĚPISNÝCH OZNAČENÍCHSeznam článků

<i>Hlava I:</i>	<i>Úvodní a obecná ustanovení</i>
Článek 1:	Zkrácené výrazy
Článek 2:	Předmět
Článek 3:	Príslušný orgán
Článek 4:	Mezinárodní rejstřík
<i>Hlava II:</i>	<i>Žádost a mezinárodní zápis</i>
Článek 5:	Žádost
Článek 6:	Mezinárodní zápis
Článek 7:	Poplatky
Článek 8:	Doba platnosti mezinárodních zápisů
<i>Hlava III:</i>	<i>Ochrana</i>
Článek 9:	Závazek k ochraně
Článek 10:	Ochrana podle právních předpisů smluvních stran a jiných nástrojů
Článek 11:	Ochrana zapsaných označení původu a zeměpisných označení
Článek 12:	Ochrana proti zdruhování
Článek 13:	Záruky pro jiná práva
Článek 14:	Postupy pro vymáhání práv a prostředky k nápravě
<i>Hlava IV:</i>	<i>Odmítnutí a další kroky v souvislosti s mezinárodními zápisy</i>
Článek 15:	Odmítnutí
Článek 16:	Zpětvzetí odmítnutí
Článek 17:	Přechodné období
Článek 18:	Oznámení o přiznání ochrany
Článek 19:	Neplatnost
Článek 20:	Změny a jiné záznamy v mezinárodním rejstříku
<i>Hlava V:</i>	<i>Administrativní ustanovení</i>
Článek 21:	Členství v Lisabonské unii
Článek 22:	Shromáždění Zvláštní unie
Článek 23:	Mezinárodní úřad
Článek 24:	Finance
Článek 25:	Prováděcí řád
<i>Hlava VI:</i>	<i>Revize a změny</i>
Článek 26:	Revize
Článek 27:	Změny některých článků rozhodnutím Shromáždění
<i>Hlava VII:</i>	<i>Závěrečná ustanovení</i>
Článek 28:	Přístup k tomuto aktu
Článek 29:	Datum účinnosti ratifikace a přístupu
Článek 30:	Zákaz výhrad

Článek 31: Použití Lisabonské dohody a aktu z r. 1967

Článek 32: Výpověď

Článek 33: Jazyky tohoto aktu; podpis

Článek 34: Depozitář

HLAVA I

Úvodní a obecná ustanovení

Článek 1

Zkrácené výrazy

Pro účely tohoto aktu, není-li výslovně stanoveno jinak:

- i) „Lisabonskou dohodou“ se rozumí Lisabonská dohoda na ochranu označení původu a o jejich mezinárodním zápisu ze dne 31. října 1958;
- ii) „aktem z r. 1967“ se rozumí Lisabonská dohoda revidovaná ve Stockholmu dne 14. července 1967 a změněná dne 28. září 1979;
- iii) „tímto aktem“ se rozumí Lisabonská dohoda o označeních původu a zeměpisných označení, jak se stanoví v tomto aktu;
- iv) „Prováděcím řádem“ se rozumí Prováděcí řád podle článku 25;
- v) „Pařížskou úmluvou“ se rozumí Pařížská úmluva na ochranu průmyslového vlastnictví ze dne 20. března 1883, ve znění pozdějších revizí a změn;
- vi) „označením původu“ se rozumí označení podle čl. 2 odst. 1 bodu i);
- vii) „zeměpisným označením“ se rozumí označení podle čl. 2 odst. 1 bodu ii);
- viii) „mezinárodním rejstříkem“ se rozumí mezinárodní rejstřík vedený Mezinárodním úřadem podle článku 4, jako úřední soubor údajů týkajících se mezinárodních zápisů označení původu a zeměpisných označení, bez ohledu na záznamové médium, na němž se tyto údaje uchovávají;
- ix) „mezinárodním zápisem“ se rozumí mezinárodní zápis zaznamenaný do mezinárodního rejstříku;
- x) „žádostí“ se rozumí žádost o mezinárodní zápis;
- xi) „zapsaný“ znamená zaznamenaný do mezinárodního rejstříku v souladu s tímto aktem;
- xii) „zeměpisnou oblastí původu“ se rozumí zeměpisná oblast uvedená v čl. 2 odst. 2;
- xiii) „přeshraniční zeměpisnou oblastí“ se rozumí zeměpisná oblast, která se nachází nebo rozkládá v sousedících smluvních stranách;
- xiv) „smluvní stranou“ se rozumí jakýkoli stát nebo mezivládní organizace, která je stranou tohoto aktu;
- xv) „smluvní stranou původu“ se rozumí smluvní strana, v níž se nachází zeměpisná oblast původu, nebo smluvní strany, v nichž se nachází přeshraniční zeměpisná oblast původu;
- xvi) „příslušným orgánem“ se rozumí subjekt určený podle článku 3;
- xvii) „uživatelí“ se rozumí fyzické nebo právnické osoby, které jsou podle právních předpisů smluvní strany původu oprávněny užívat označení původu nebo zeměpisné označení;
- xviii) „mezivládní organizací“ se rozumí mezivládní organizace, která je v souladu s čl. 28 odst. 1 bodem iii) způsobilá stát se stranou tohoto aktu;
- xix) „Organizací“ se rozumí Světová organizace duševního vlastnictví;
- xx) „generálním ředitelem“ se rozumí generální ředitel Organizace;
- xxi) „Mezinárodním úřadem“ se rozumí Mezinárodní úřad Organizace.

Článek 2

Předmět

- 1) *[Označení původu a zeměpisná označení]* Tento akt se vztahuje na:
 - i) každé označení chráněné ve smluvní straně původu, sestávající z názvu zeměpisné oblasti nebo obsahující tento název nebo sestávající z jiného označení, o němž je známo, že odkazuje na tuto oblast, které slouží k označení určitého výrobku pocházejícího z této zeměpisné oblasti, jestliže jsou jakost nebo vlastnosti takového výrobku výlučně nebo podstatně dány tímto zeměpisným prostředím, včetně přírodních a lidských činitelů, a které poskytlo tomuto výrobku jeho obecnou známost, a rovněž
 - ii) každé označení chráněné ve smluvní straně původu, sestávající z názvu zeměpisné oblasti nebo obsahující tento název nebo sestávající z jiného názvu, o němž je známo, že odkazuje na tuto zeměpisnou oblast, které označuje výrobek pocházející z této zeměpisné oblasti, jestliže lze danou jakost, pověst nebo jinou vlastnost výrobku přičíst především jeho zeměpisnému původu.
- 2) *[Možné zeměpisné oblasti původu]* Zeměpisná oblast původu uvedená v odstavci 1 může sestávat z celého území smluvní strany původu, případně z regionu, lokality nebo místa ve smluvní straně původu. Tím se nevylučuje použití tohoto aktu na zeměpisnou oblast původu podle odstavce 1 představující přeshraniční zeměpisnou oblast nebo její část.

Článek 3

Příslušný orgán

Každá smluvní strana určí subjekt, který bude pověřen prováděním tohoto aktu na jejím území a komunikací s Mezinárodním úřadem podle tohoto aktu a Prováděcího řádu. Smluvní strana oznámí Mezinárodnímu úřadu název a kontaktní údaje tohoto příslušného orgánu v souladu s Prováděcím řádem.

Článek 4

Mezinárodní rejstřík

Mezinárodní úřad vede mezinárodní rejstřík, do něhož se zaznamenávají mezinárodní zápisy prováděné podle tohoto aktu, nebo podle Lisabonské dohody a aktu z r. 1967, případně podle obou uváděných možností, a údaje související s takovými mezinárodními zápisy.

HLAVA II

Žádost a mezinárodní zápis

Článek 5

Žádost

- 1) *[Místo podání]* Žádosti se podávají u Mezinárodního úřadu.
- 2) *[Žádost podaná příslušným orgánem]* S výhradou ustanovení odstavce 3 podává žádost o mezinárodní zápis označení původu nebo zeměpisného označení příslušný orgán jménem:
 - i) uživatelů nebo
 - ii) fyzické nebo právnické osoby, která je podle právních předpisů smluvní strany původu oprávněna uplatňovat práva uživatelů nebo jiná práva k označení původu nebo zeměpisnému označení.
- 3) *[Žádosti podané přímo]*
 - a) Aniž je dotčeno ustanovení odstavce 4, umožňují-li to právní předpisy smluvní strany původu, mohou žádost podat uživatelé anebo fyzická či právnická osoba uvedená v odst. 2 bodě ii).

- b) Písmeno a) se použije na základě prohlášení smluvní strany o tom, že to její právní předpisy umožňují. Toto prohlášení může smluvní strana učinit v okamžiku uložení ratifikační listiny nebo listiny o přístupu, případně kdykoli později. Učiní-li toto prohlášení v okamžiku uložení ratifikační listiny nebo listiny o přístupu, nabývá prohlášení účinku dnem vstupu tohoto aktu v platnost pro tuto smluvní stranu. Vyhotoví-li toto prohlášení po vstupu tohoto aktu v platnost pro tuto smluvní stranu, nabývá účinku tři měsíce po datu, v němž generální ředitel prohlášení obdržel.
- 4) *[Možnost podávat společnou žádost u přeshraniční zeměpisné oblasti]* V případě zeměpisné oblasti původu, která představuje přeshraniční zeměpisnou oblast, mohou sousedící smluvní strany, v souladu s jejich dohodou, podat žádost společně prostřednictvím společně určeného příslušného orgánu.
- 5) *[Povinný obsah]* Prováděcí řád stanoví povinné údaje, které musí žádost obsahovat, vedle údajů stanovených v čl. 6 odst. 3.
- 6) *[Nepovinný obsah]* Prováděcí řád může stanovit nepovinné údaje, které lze v žádosti uvést.

Článek 6

Mezinárodní zápis

- 1) *[Formální průzkum Mezinárodním úřadem]* Po obdržení žádosti o mezinárodní zápis označení původu nebo zeměpisného označení ve formě stanovené Prováděcím řádem zapíše Mezinárodní úřad označení původu nebo zeměpisné označení do mezinárodního rejstříku.
- 2) *[Datum mezinárodního zápisu]* S výhradou ustanovení odstavce 3 je datem mezinárodního zápisu datum, kdy Mezinárodní úřad žádost obdržel.
- 3) *[Datum mezinárodního zápisu v případě chybějících údajů]* Jestliže žádost neuvádí všechny níže uvedené údaje:
- i) identifikační údaje o příslušném orgánu, či v případě čl. 5 odst. 3 o žadateli nebo žadatelích;
 - ii) údaje identifikující uživatele a případně fyzickou či právnickou osobu uvedenou v čl. 5 odst. 2 bodě ii);
 - iii) označení původu nebo zeměpisné označení, pro něž se žádá o mezinárodní zápis;
 - iv) výrobek nebo výrobky, na něž se označení původu nebo zeměpisné označení vztahuje,
- pak datem mezinárodního zápisu je datum, kdy Mezinárodní úřad obdržel poslední z chybějících údajů.
- 4) *[Zveřejnění a oznámení mezinárodních zápisů]* Mezinárodní úřad bez odkladu zveřejní každý mezinárodní zápis a vyrozumí o něm příslušný orgán každé smluvní strany.
- 5) *[Datum účinnosti mezinárodního zápisu]*
- a) S výhradou ustanovení písmene b) je zapsané označení původu nebo zeměpisné označení v každé smluvní straně, která neodmítla ochranu podle článku 15 nebo která zaslala Mezinárodnímu úřadu oznámení o přiznání ochrany podle článku 18, chráněno od data mezinárodního zápisu.
 - b) Smluvní strana může formou prohlášení oznámit generálnímu řediteli, že zapsané označení původu nebo zeměpisné označení bude v souladu s jejími vnitrostátními nebo regionálními právními předpisy chráněno od data uvedeného v tomto prohlášení, které nesmí být pozdější než den uplynutí lhůty pro odmítnutí stanovený Prováděcím řádem podle čl. 15 odst. 1 písm. a).

Článek 7

Poplatky

- 1) *[Poplatek za mezinárodní zápis]* Mezinárodní zápis každého označení původu a každého zeměpisného označení podléhá úhradě poplatku podle Prováděcího řádu.
- 2) *[Poplatky za další záznamy do mezinárodního rejstříku]* Prováděcí řád stanoví poplatky, které se hradí za další záznamy do mezinárodního rejstříku a za vystavování výpisů, ověřovacích listin (osvědčení) nebo jiných informací ohledně obsahu mezinárodního zápisu.
- 3) *[Snížení poplatků]* Shromáždění stanoví snížené poplatky za určité mezinárodní zápisy označení původu nebo zeměpisného označení, a to zejména za ty, u nichž je smluvní stranou původu rozvojová nebo nejméně rozvinutá země.
- 4) *[Individuální poplatek]*
 - a) Každá smluvní strana může formou prohlášení oznámit generálnímu řediteli, že se na ni vztahuje ochrana vyplývající z mezinárodního zápisu pouze v případě, že byl uhrazen poplatek na pokrytí jejích nákladů na věčný průzkum příslušného mezinárodního zápisu. Výše takového individuálního poplatku se uvede v tomto prohlášení a v pozdějších prohlášeních může být změněna. Uvedená výše nesmí přesáhnout ekvivalent částky vyžadované podle vnitrostátních nebo regionálních právních předpisů smluvní strany snížené o úspory vyplývající z mezinárodního řízení. Smluvní strana navíc může formou prohlášení informovat generálního ředitele o tom, že požaduje administrativní poplatek týkající se užívání označení původu nebo zeměpisného označení uživateli v této smluvní straně.
 - b) Neuhrazení individuálního poplatku má, v souladu s Prováděcím řádem, stejný účinek jako vzdání se ochrany ve vztahu ke smluvní straně, která poplatek vyžaduje.

Článek 8

Doba platnosti mezinárodních zápisů

- 1) *[Závislost]* Mezinárodní zápisy mají neomezenou platnost, s tím, že ochrana zapsaného označení původu nebo zeměpisného označení se nadále nevyžaduje, pokud název představující označení původu nebo název představující zeměpisné označení již není chráněn ve smluvní straně původu.
- 2) *[Zrušení]*
 - a) Příslušný orgán smluvní strany původu, nebo v případě čl. 5 odst. 3 uživatelé, nebo fyzická či právnická osoba uvedená v čl. 5 odst. 2 bodě ii), nebo příslušný orgán smluvní strany původu mohou Mezinárodní úřad kdykoli požádat, aby mezinárodní zápis zrušil.
 - b) Jestliže název představující zapsané označení původu nebo název představující zapsané zeměpisné označení není ve smluvní straně původu nadále chráněn, příslušný orgán smluvní strany původu požádá o zrušení mezinárodního zápisu.

HLAVA III

Ochrana

Článek 9

Závazek k ochraně

Každá smluvní strana poskytne na svém území ochranu zapsaným označením původu a zeměpisným označením, a to v rámci svého právního systému a právní praxe, avšak v souladu s podmínkami tohoto aktu, s výhradou odmítnutí, vzdání se, prohlášení neplatnosti, anebo zrušení, která mohou mít účinky na jejím území. Od smluvních stran, u nichž se ve vnitrostátních nebo regionálních právních předpisech nerozlišuje mezi označeními původu a zeměpisnými označeními, se nevyžaduje, aby takové rozlišení do svých vnitrostátních nebo regionálních právních předpisů zavedly.

Článek 10

Ochrana podle právních předpisů smluvních stran nebo jiných nástrojů

- 1) *[Forma právní ochrany]* Každá smluvní strana má možnost si svobodně zvolit druh právních předpisů, podle nichž zavede ochranu stanovenou v tomto aktu, a to za předpokladu, že tyto právní předpisy splňují hmotněprávní požadavky tohoto aktu.
- 2) *[Ochrana podle jiných nástrojů]* Ustanovení tohoto aktu se nijak nedotknou jiné ochrany, kterou může smluvní strana udělit zapsaným označením původu nebo zapsaným zeměpisným označením podle svých vnitrostátních nebo regionálních právních předpisů nebo podle jiných mezinárodních nástrojů.
- 3) *[Vztah k jiným nástrojům]* Nic v tomto aktu se nedotkne závazků, které smluvní strany mají mezi sebou podle jiných mezinárodních nástrojů, a ničím v tomto aktu nejsou dotčena práva, která smluvní strana má podle jiných mezinárodních nástrojů.

Článek 11

Ochrana zapsaných označení původu a zeměpisných označení

- 1) *[Obsah ochrany]* S výhradou ustanovení tohoto aktu každá smluvní strana zajistí zapsanému označení původu nebo zapsanému zeměpisnému označení ochranu proti:
 - a) jakémukoli užití označení původu nebo zeměpisného označení
 - i) pro výrobky téhož druhu jako jsou výrobky, na něž se označení původu nebo zeměpisné označení vztahuje, které nepocházejí ze zeměpisné oblasti původu nebo nesplňují jiné platné požadavky ohledně užívání označení původu nebo zeměpisného označení;
 - ii) pro výrobky, které nejsou téhož druhu jako výrobky, na něž se určité označení původu nebo zeměpisné označení vztahuje, anebo pro služby, pokud by takové užití uvádělo nebo naznačovalo souvislost mezi takovými výrobky nebo službami a uživateli označení původu či zeměpisného označení a pravděpodobně by poškozovalo jejich zájmy, anebo případně jestliže by z důvodu pověsti označení původu nebo zeměpisného označení v příslušné smluvní straně takové užití pravděpodobně nespravedlivě narušovalo nebo oslabovalo pověst označení původu nebo zeměpisného označení, anebo z ní neprávem těžilo.
 - b) jiným praktikám, které by mohly uvádět spotřebitele v omyl ohledně skutečného zdroje, původu nebo povahy výrobků.
- 2) *[Obsah ochrany ve vztahu k určitému užívání]* Ustanovení odst. 1 písm. a) se použije také na případy užití označení původu či zeměpisného označení představující jeho napodobení, a to i když skutečný původ výrobků je uveden, nebo je-li označení původu nebo zeměpisné označení užito v překladu nebo ve spojení s výrazy jako „styl“, „druh“, „typ“, „značka“, „imitace“, „způsob“, „jak se vyrábí v“, „jako“, „podobný“ nebo obdobnými výrazy ⁽¹⁾.
- 3) *[Užití v ochranných známkách]* Aniž jsou dotčena ustanovení čl. 13 odst. 1, smluvní strana z moci úřední, pokud to její právní předpisy umožňují, nebo na žádost osoby s oprávněným zájmem zamítne zápis pozdější ochranné známky, nebo jej prohlásí neplatným, jestliže by užití takové ochranné známky vedlo k jedné ze situací podle odstavce 1.

Článek 12

Ochrana proti zdruhovění

S výhradou ustanovení tohoto aktu zapsaná označení původu a zapsaná zeměpisná označení nelze ve smluvní straně považovat za zdruhovělá ⁽²⁾.

⁽¹⁾ Dohodnuté prohlášení týkající se čl. 11 odst. 2: Pro účely tohoto aktu se rozumí, že jestliže určité prvky názvu nebo označení představujícího označení původu nebo zeměpisné označení mají ve smluvní straně podobnou povahu, jejich ochrana podle tohoto odstavce se v dalších smluvních stranách nepožaduje. V zájmu větší jistoty platí, že odmítnutí či prohlášení ochranné známky neplatnou nebo rozhodnutí o porušení práv ve smluvních stranách podle ustanovení článku 11 se nemůže zakládat na prvku, který má obecnou povahu.

⁽²⁾ Dohodnuté prohlášení týkající se článku 12: Pro účely tohoto aktu se rozumí, že článek 12 se nedotýká použití ustanovení tohoto aktu týkajících se předchozího užívání, protože název nebo označení představující označení původu nebo zeměpisné označení mohou být v určité smluvní straně jiné než smluvní strana původu již před mezinárodním zápisem zčásti nebo zcela zdruhovělá, např. proto, že název nebo označení, případně jejich část, jsou totožné s výrazem, který se v takové smluvní straně užívá v obecném jazyce jako běžný název výrobku nebo služby, nebo je totožný se vžitým názvem odrůdy vinné révy užívaným v takové smluvní straně.

Článek 13

Záruky pro jiná práva

- 1) *[Práva ze starší ochranné známky]* Ustanovení tohoto aktu se nedotknou starší ochranné známky přihlášené nebo zapsané v dobré víře, nebo získané v důsledku užívání v dobré víře ve smluvní straně. Jestliže právo smluvní strany stanoví omezenou výjimku z práv přiznaných ochranné známce v tom smyslu, že taková starší známka za určitých okolností neopravňuje vlastníka k tomu, aby zabránil přiznání ochrany zapsanému označení původu nebo zeměpisnému označení nebo jeho užívání v této smluvní straně, nesmí ochrana zapsaného označení původu nebo zeměpisného označení omezit práva přiznaná této ochranné známce žádným jiným způsobem.
- 2) *[Osobní jméno užívané v obchodním styku]* Ustanovení tohoto aktu se nedotknou práva osob užívat v obchodním styku své jméno nebo jméno svého předchůdce v podnikání, s výjimkou případu, kdy je takové jméno užíváno způsobem uvádějícím veřejnost v omyl.
- 3) *[Práva založená na názvu odrůdy rostlin nebo plemene zvířat]* Ustanovení tohoto aktu se nedotknou práva osob užívat v obchodním styku název odrůdy rostlin nebo plemene zvířat, s výjimkou případu, kdy je takový název odrůdy nebo plemene užíván způsobem uvádějícím veřejnost v omyl.
- 4) *[Záruky v případě oznámení zpětvzetí odmítnutí nebo přiznání ochrany]* Oznámí-li smluvní strana, která odmítla účinky mezinárodního zápisu podle článku 15 z důvodu užívání dřívější ochranné známky či jiného práva, jak je uvedeno v tomto článku, zpětvzetí tohoto odmítnutí podle článku 16 nebo přiznání ochrany podle článku 18, výsledná ochrana označení původu či zeměpisného označení se nedotýká tohoto práva ani jeho užívání, ledaže ochrana byla přiznána po zrušení, neobnovení, výmazu či prohlášení neplatnosti tohoto práva.

Článek 14

Postupy pro vymáhání práv a prostředky k nápravě

Každá smluvní strana stanoví účinné právní prostředky na ochranu zapsaných označení původu nebo zapsaných zeměpisných označení a zajistí, aby soudní řízení na ochranu těchto označení mohl zahájit veřejný orgán nebo každá osoba s oprávněným zájmem, ať už fyzická nebo právnická osoba nebo subjekt veřejného nebo soukromého práva, v závislosti na právním systému a právní praxi smluvní strany.

HLAVA IV

Odmítnutí a další úkony v souvislosti s mezinárodními zápisy

Článek 15

Odmítnutí

- 1) *[Odmítnutí účinků mezinárodního zápisu]*
 - a) Ve lhůtě uvedené v Prováděcím řádu může příslušný orgán smluvní strany oznámit Mezinárodnímu úřadu odmítnutí účinků mezinárodního zápisu na jejím území. Oznámení o odmítnutí může příslušný orgán podat z úřední moci, pokud to jeho právní předpisy umožňují, nebo na žádost osoby s oprávněným zájmem.
 - b) V oznámení o odmítnutí se uvedou důvody, na nichž se odmítnutí zakládá.
- 2) *[Ochrana podle jiných nástrojů]* Oznámení o odmítnutí není na újmu jiné ochrany, která tomuto označení může být poskytnuta podle čl. 10 odst. 2 ve smluvní straně, které se odmítnutí týká.
- 3) *[Závazek poskytnout možnost osobám s oprávněným zájmem]* Každá smluvní strana poskytne každému, jehož zájmy by mohly být mezinárodním zápisem dotčeny, přiměřenou možnost požádat příslušný orgán, aby oznámil odmítnutí účinků mezinárodního zápisu.

- 4) *[Zápis, zveřejnění a oznámení odmítnutí]* Mezinárodní úřad zapíše odmítnutí a jeho důvody do mezinárodního rejstříku. Odmítnutí a jeho důvody zveřejní a oznámení o odmítnutí sdělí příslušnému orgánu smluvní strany původu, případně uživatelům, nebo fyzické či právnické osobě uvedené v čl. 5 odst. 2 bodě ii) a příslušnému orgánu smluvní strany původu, pokud byla žádost podána přímo podle čl. 5 odst. 3.
- 5) *[Národní zacházení]* Každá smluvní strana poskytne osobám, které byly odmítnutím dotčeny, stejné soudní a správní prostředky, které v případě odmítnutí ochrany označení původu nebo zeměpisného označení poskytuje vlastním státním příslušníkům.

Článek 16

Zpětvzetí odmítnutí

Odmítnutí lze vzít zpět v souladu s postupy uvedenými v Prováděcím řádu. Zpětvzetí se zapíše do mezinárodního rejstříku.

Článek 17

Přechodné období

- 1) *[Možnost poskytnout přechodné období]* Aniž je dotčen článek 13, smluvní strana, která neodmítla účinky mezinárodního zápisu z důvodů předchozího užívání třetí stranou nebo vzala zpět takové odmítnutí nebo oznámila přiznání ochrany, může, umožňují-li to její právní předpisy, poskytnout definovanou lhůtu, uvedenou v Prováděcím řádu, na ukončení takového užívání.
- 2) *[Oznámení přechodného období]* Smluvní strana oznámí tuto lhůtu Mezinárodnímu úřadu v souladu s postupem uvedeným v Prováděcím řádu.

Článek 18

Oznámení o přiznání ochrany

Příslušný orgán smluvní strany může Mezinárodnímu úřadu oznámit přiznání ochrany zapsanému označení původu nebo zeměpisnému označení. Mezinárodní úřad takové oznámení zapíše do mezinárodního rejstříku a zveřejní je.

Článek 19

Neplatnost

- 1) *[Možnost chránit svá práva]* Neplatnost účinků, úplná nebo částečná, mezinárodního zápisu na území smluvní strany, může být prohlášena pouze poté, co byla uživatelům dána možnost bránit svá práva. Tato možnost musí být rovněž poskytnuta fyzické nebo právnické osobě uvedené v čl. 5 odst. 2 bodě ii).
- 2) *[Oznámení, zápis a zveřejnění]* Smluvní strana oznámí Mezinárodnímu úřadu neplatnost účinků mezinárodního zápisu; Mezinárodní úřad toto prohlášení neplatnosti zapíše do mezinárodního rejstříku a zveřejní je.
- 3) *[Ochrana podle jiných nástrojů]* Prohlášení neplatnosti není na újmu žádné jiné ochrany, která se na tento název nebo označení může vztahovat podle čl. 10 odst. 2 ve smluvní straně, která prohlásila neplatnost účinků mezinárodního zápisu.

Článek 20

Změny a jiné záznamy v mezinárodním rejstříku

Postupy při změně mezinárodních zápisů a dalších záznamů v mezinárodním rejstříku jsou upraveny v Prováděcím řádu.

HLAVA V

Administrativní ustanovení

Článek 21

Členství v Lisabonské unii

Smluvní strany jsou členy téže Zvláštní unie jako státy, které jsou stranami Lisabonské dohody nebo aktu z r. 1967, bez ohledu na skutečnost, zda jsou stranami Lisabonské dohody nebo aktu z r. 1967, nebo nikoli.

Článek 22

Shromáždění Zvláštní unie

1) [Složení]

- a) Smluvní strany jsou členy téhož Shromáždění jako státy, které jsou stranami aktu z r. 1967.
- b) Každá smluvní strana je zastoupena jedním delegátem, jemuž mohou být nápomocni jeho zástupci, poradci a znalci.
- c) Každá delegace nese vlastní náklady.

2) [Úkoly]

a) Shromáždění:

- i) projednává všechny záležitosti ohledně chodu a rozvoje Zvláštní unie a provádění tohoto aktu;
- ii) uděluje pokyny generálnímu řediteli ohledně přípravy revizních konferencí podle čl. 26 odst. 1, přičemž náležitě zohledňuje komentáře těch členů Zvláštní unie, kteří tento akt neratifikovali nebo k němu nepřistoupili;
- iii) mění Prováděcí řád;
- iv) přezkoumává a schvaluje zprávy a činnost generálního ředitele v souvislosti se Zvláštní unií a uděluje mu (jí) veškeré nezbytné pokyny ohledně záležitostí spadajících do pravomoci Zvláštní unie;
- v) rozhoduje o programu Zvláštní unie, přijímá její dvouletý rozpočet a schvaluje její konečné účetní závěrky;
- vi) schvaluje finanční řád Zvláštní unie;
- vii) zřizuje takové výbory a pracovní skupiny, které považuje za vhodné k dosažení cílů Zvláštní unie;
- viii) rozhoduje o tom, které státy, mezivládní a nevládní organizace se mohou zúčastnit jeho zasedání jako pozorovatelé;
- ix) přijímá změny článků 22 až 24 a 27;
- x) přijímá jiná vhodná opatření k dosažení cílů Zvláštní unie a plní další úkoly vhodné podle tohoto aktu.

- b) V záležitostech, které jsou rovněž v zájmu jiných Unií řízených Organizací, činí Shromáždění svá rozhodnutí po vyslechnutí doporučení Koordinačního výboru Organizace.

3) [Usnášeníschopnost]

- a) Polovina členů Shromáždění, kteří mají právo hlasovat o dané záležitosti, tvoří pro účely hlasování v této věci kvorum.

- b) Bez ohledu na ustanovení písmene a), je-li na zasedání počet zastoupených členů Shromáždění, kteří jsou státy a kteří mají právo hlasovat v dané záležitosti, menší než polovina, avšak stejný nebo větší než je třetina členů Shromáždění, kteří jsou státy a kteří mají právo hlasovat v této záležitosti, může Shromáždění činit rozhodnutí, nicméně všechna tato rozhodnutí, s výjimkou rozhodnutí ve věcech vlastního jednacího řádu, jsou účinná jen tehdy, budou-li splněny podmínky uvedené níže. Mezinárodní úřad sdělí uvedená rozhodnutí členům Shromáždění, kteří jsou státy a kteří mají právo hlasovat v dané záležitosti, avšak nebyli zastoupeni, a vyzve je, aby ve lhůtě tří měsíců od data tohoto sdělení písemně odevzdali svůj hlas nebo oznámili, že se zdržují hlasování. Jestliže po uplynutí této lhůty počet členů, kteří takto odevzdali svůj hlas nebo oznámili, že se zdržují hlasování, dosahuje počtu členů, který na zasedání chyběl k dosažení kvora, nabývají tato rozhodnutí účinku za předpokladu, že bylo i tak současně dosaženo nezbytné většiny.
- 4) *[Přijímání rozhodnutí na Shromáždění]*
- a) Shromáždění usiluje o to, aby činilo rozhodnutí na základě konsensu.
- b) Nelze-li k rozhodnutí dospět cestou konsensu, rozhoduje se v této záležitosti hlasováním. V takovém případě platí, že
- i) každá smluvní strana, která je státem, má jeden hlas a hlasuje pouze svým jménem a
- ii) každá smluvní strana, která je mezivládní organizací, je oprávněna hlasovat za své členské státy, a to počtem hlasů rovným počtu jejích členských států, které jsou smluvní stranou tohoto aktu. Žádná mezivládní organizace se však nezúčastní hlasování, jestliže některý z jejích členských států uplatňuje své hlasovací právo sám, a naopak.
- c) Ve věcech, které se týkají pouze států vázaných aktem z r. 1967, nemají smluvní strany, které nejsou vázány aktem z r. 1967, hlasovací právo, zatímco o záležitostech, které se týkají pouze smluvních stran, mají právo hlasovat pouze tyto smluvní strany.
- 5) *[Většina]*
- a) S výhradou ustanovení čl. 25 odst. 2 a čl. 27 odst. 2 se k rozhodnutí Shromáždění vyžaduje dvoutřetinová většina odevzdaných hlasů.
- b) Zdržení se hlasování se nepovažuje za hlas.
- 6) *[Zasedání]*
- a) Shromáždění se schází na základě svolání generálního ředitele, a pokud neexistují žádné výjimečné okolnosti, tak ve stejné době a na stejném místě jako Valné shromáždění Organizace.
- b) Shromáždění se schází na mimořádném zasedání, které svolává generální ředitel na žádost jedné čtvrtiny členů Shromáždění nebo ze své vlastní iniciativy.
- c) Pořad jednání každého zasedání připravuje generální ředitel.
- 7) *[Jednací řád]* Shromáždění přijme svůj jednací řád.

Článek 23

Mezinárodní úřad

- 1) *[Správní úkoly]*
- a) Mezinárodní úřad provádí mezinárodní zápisy, koná povinnosti s tím spojené a rovněž plní veškeré další správní úkoly týkající se Zvláštní unie.
- b) Mezinárodní úřad zejména připravuje zasedání, zajišťuje sekretariát Shromáždění a výborům i pracovním skupinám, které mohlo Shromáždění zřídit.

- c) Generální ředitel je nejvyšším výkonným představitelem Zvláštní unie a zastupuje ji.
- 2) *[Role Mezinárodního úřadu ve Shromáždění a při jiných zasedáních]* Generální ředitel nebo kdokoli ze zaměstnanců, jehož generální ředitel pověří, se bez hlasovacího práva účastní všech zasedání Shromáždění, výborů a pracovních skupin, které Shromáždění zřídilo. Generální ředitel, případně jím pověřený zaměstnanec je z moci úřední tajemníkem takového orgánu.
- 3) *[Konference]*
- a) Mezinárodní úřad v souladu s pokyny Shromáždění připravuje revizní konference.
- b) Mezinárodní úřad může uvedené přípravy konzultovat s mezivládními a mezinárodními i vnitrostátními nevládními organizacemi.
- c) Generální ředitel a osoby jím určené se účastní bez hlasovacího práva jednání na revizních konferencích.
- 4) *[Jiné úkoly]* Mezinárodní úřad plní veškeré další úkoly, které jsou mu ve vztahu k tomuto aktu uloženy.

Článek 24

Finance

- 1) *[Rozpočet]* Příjmy a výdaje Zvláštní unie budou vyjádřeny v rozpočtu Organizace jasným a transparentním způsobem.
- 2) *[Zdroje financování rozpočtu]* Rozpočet Zvláštní unie se financuje z těchto zdrojů:
- i) z poplatků vybíraných podle čl. 7 odst. 1 a 2;
- ii) z výtěžku z prodeje publikací Mezinárodního úřadu nebo z honorářů za ně;
- iii) z darů, odkazů a subvencí;
- iv) z nájemného, výnosů z investic a dalších různých příjmů;
- v) ze zvláštních příspěvků smluvních stran nebo z jakéhokoli jiného alternativního zdroje pocházejícího od smluvních stran nebo uživatelů, nebo od obou, v případě a v rozsahu, v jakém příjmy ze zdrojů uvedených v bodech i) až iv) nepostačují na pokrytí výdajů podle rozhodnutí Shromáždění.
- 3) *[Stanovení poplatků; výše rozpočtu]*
- a) Shromáždění určuje výši poplatků uvedených v odstavci 2 na návrh generálního ředitele, a to tak, aby, společně s příjmem odvozeným z jiných zdrojů podle odstavce 2, příjmy Zvláštní unie za běžných okolností postačovaly na pokrytí výdajů Mezinárodního úřadu za provoz služby mezinárodních zápisů.
- b) Není-li program a rozpočet Organizace přijat před začátkem nového finančního období, je generální ředitel oprávněn přijímat závazky a provádět platby na stejné úrovni jako v předchozím finančním období.
- 4) *[Stanovení výše zvláštních příspěvků uvedených v odst. 2 bodě v)]* Pro účely stanovení výše příspěvku každá smluvní strana spadá do stejné třídy, do níž patří v rámci Pařížské úmluvy, případně pokud není smluvní stranou Pařížské úmluvy, tak do třídy, do níž by spadala, pokud by její smluvní stranou byla. U mezivládních organizací se má za to, že spadají do příspěvkové třídy I (jedna), nerozhodne-li Shromáždění jednomyslně jinak. Příspěvek je částečně vážen podle počtu zápisů pocházejících ze smluvní strany podle rozhodnutí Shromáždění.

- 5) *[Provozní kapitálový fond]* Zvláštní unie má provozní kapitálový fond vytvořený zálohovou platbou od každého člena Zvláštní unie, rozhodne-li tak Zvláštní unie. Přestane-li fond dostačovat, Shromáždění může rozhodnout o jeho navýšení. O podílu a platebních podmínkách rozhodne Shromáždění na návrh generálního ředitele. Jestliže Zvláštní unie zaznamenaná ve finančním období přebytek příjmů nad výdaji, mohou být na základě návrhu generálního ředitele a rozhodnutí Shromáždění zálohové platby provozního kapitálového fondu každému členu vráceny, a to v poměru k jeho původní platbě.
- 6) *[Zálohy poskytované hostitelským státem]*
- a) V dohodě o sídle uzavřené se státem, na jehož území má Organizace své sídlo, se stanoví, že kdykoli je provozní kapitálový fond nedostačující, příslušný stát poskytne zálohy. Výše takových záloh a podmínky, za nichž se poskytují, jsou předmětem zvláštních dohod, uzavřených v každém jednotlivém případě mezi příslušným státem a Organizací.
- b) Stát uvedený v písmenu a) a Organizace mají každý právo závazek k poskytování záloh písemně vypovědět. Vypověď nabývá účinku tři roky od konce roku, v němž byla vypověď podána.
- 7) *[Audit účtů]* Audit účtů provádí jeden nebo více členských států Zvláštní unie nebo externí auditoři, jak stanoví finanční řád Organizace. Tyto s jejich souhlasem jmenuje Shromáždění.

Článek 25

Prováděcí řád

- 1) *[Předmět]* Podrobnosti provádění tohoto aktu stanoví Prováděcí řád.
- 2) *[Změny některých ustanovení Prováděcího řádu]*
- a) Shromáždění může rozhodnout, že některá ustanovení Prováděcího řádu lze změnit pouze jednomyslným rozhodnutím nebo rozhodnutím přijatým tříčtvrtinovou většinou hlasů.
- b) K tomu, aby se požadované jednomyslné rozhodování nebo rozhodování tříčtvrtinovou většinou hlasů při změně určitého ustanovení dále v budoucnu neuplatňovalo, se vyžaduje jednomyslnost.
- c) K tomu, aby se požadované jednomyslné rozhodování nebo rozhodování tříčtvrtinovou většinou hlasů při změně určitého ustanovení dále v budoucnu uplatňovalo, se vyžaduje tříčtvrtinová většina hlasů.
- 3) *[Rozpor mezi tímto aktem a Prováděcím řádem]* V případě rozporu mezi ustanoveními tohoto aktu a Prováděcího řádu má přednost tento akt.

HLAVA VI

Revize a změny

Článek 26

Revize

- 1) *[Revizní konference]* Tento akt lze revidovat na diplomatických konferencích smluvních stran. O svolání diplomatické konference rozhoduje Shromáždění.
- 2) *[Revize nebo změny některých článků]* Články 22 až 24 a článek 27 lze změnit na revizní konferenci nebo na Shromáždění podle ustanovení článku 27.

Článek 27

Změny některých článků rozhodnutím Shromáždění

- 1) *[Návrhy změn]*
- a) Návrhy změn článků 22 až 24 a tohoto článku může podávat kterákoli ze smluvních stran nebo generální ředitel.
- b) Generální ředitel oznámí tyto návrhy smluvním stranám nejméně šest měsíců před jejich posouzením ve Shromáždění.
- 2) *[Většina]* K přijetí každé změny článků uvedených v odstavci 1 je zapotřebí tříčtvrtinové většiny hlasů, nicméně přijetí změny článku 22 a tohoto odstavce vyžaduje čtyřpětinovou většinu.

3) [Vstup v platnost]

- a) S výjimkou případů podle písmene b) každá změna článků uvedených v odstavci 1 vstupuje v platnost jeden měsíc poté, co generální ředitel obdrží písemné oznámení o jejím schválení podle příslušných ústavních postupů, a to od tří čtvrtin smluvních stran, které byly členy Shromáždění v době přijetí této změny a které měly právo o této změně hlasovat.
- b) Žádná změna čl. 22 odst. 3 nebo 4 nebo změna tohoto písmene nevstoupí v platnost v případě, že některá ze smluvních stran oznámí generálnímu řediteli do šesti měsíců poté, co Shromáždění změnu přijalo, že tuto změnu neschvaluje.
- c) Každá změna, která vstupuje v platnost podle ustanovení tohoto odstavce, zavazuje všechny státy a mezivládní organizace, které jsou smluvními stranami v době vstupu této změny v platnost nebo které se jimi stanou později.

HLAVA VII

Závěrečná ustanovení

Článek 28

Přístup k tomuto aktu

1) [Způsobilst] S výhradou ustanovení článku 29 a odstavců 2 a 3 tohoto článku

- i) může tento akt podepsat a stát se jeho stranou každý stát, který je stranou Pařížské úmluvy;
- ii) může tento akt podepsat a stát se jeho stranou každý jiný členský stát Organizace, jestliže prohlásí, že jeho právní předpisy jsou v souladu s ustanoveními Pařížské úmluvy, pokud jde o označení původu, zeměpisná označení a ochranné známky;
- iii) může tento akt podepsat a stát se jeho stranou každá mezivládní organizace, pokud alespoň jeden členský stát této mezivládní organizace je stranou Pařížské úmluvy a pokud tato mezivládní organizace prohlásí, že byla podle svých vnitřních postupů řádně zmocněna k tomu, aby se stala stranou tohoto aktu, a že podle ustavující smlouvy této mezivládní organizace platí právní předpisy, podle nichž lze získat ochranu zeměpisných označení na regionální úrovni.

2) [Ratifikace nebo přístup] Každý stát nebo mezivládní organizace uvedené v odstavci 1 mohou uložit

- i) ratifikační listinu, jestliže tento akt podepsaly, nebo
- ii) listinu o přístupu, jestliže tento akt nepodepsaly.

3) [Datum účinnosti uložení listiny]

- a) S výhradou ustanovení písmene b) je datem účinnosti uložení ratifikační listiny nebo listiny o přístupu den, kdy byla listina uložena.
- b) Dnem účinnosti uložení ratifikační listiny nebo listiny o přístupu každého státu, který je členským státem mezivládní organizace a u něhož lze ochrany označení původu nebo zeměpisných označení dosáhnout pouze na základě právních předpisů uplatňovaných mezi členskými státy této mezivládní organizace, je den, kdy je uložena ratifikační listina nebo listina o přístupu této mezivládní organizace, je-li to později než den, kdy byla uložena listina členského státu. Ustanovení tohoto písmene se však nevztahuje na státy, které jsou stranami Lisabonské dohody nebo aktu z r. 1967 a není jím dotčeno použití článku 31 s ohledem na tyto státy.

Článek 29

Datum účinnosti ratifikace a přístupu

- 1) *[Listiny, které jsou brány v úvahu]* Pro účely tohoto článku platí, že jsou brány v úvahu pouze ratifikační listiny nebo listiny o přístupu, které uložily státy nebo mezivládní organizace uvedené v čl. 28 odst. 1, s datem účinnosti podle čl. 28 odst. 3.
- 2) *[Vstup tohoto aktu v platnost]* Tento akt vstoupí v platnost tři měsíce poté, co pět způsobilých stran uvedených v článku 28 uložilo ratifikační listiny nebo listiny o přístupu.
- 3) *[Vstup ratifikační listiny a listiny o přístupu v platnost]*
 - a) Každý stát nebo mezivládní organizace, které uložily ratifikační listinu nebo listinu o přístupu tři nebo více měsíců před datem vstupu tohoto aktu v platnost, jsou tímto aktem vázány dnem vstupu tohoto aktu v platnost.
 - b) Každý jiný stát nebo mezivládní organizace jsou tímto aktem vázány tři měsíce po dni, v němž uložily ratifikační listinu nebo listinu o přístupu, nebo od pozdějšího data uvedeného ve zmíněné listině.
- 4) *[Mezinárodní zápisy uskutečňované před přístupem]* Na území přístupujícího státu, a je-li smluvní stranou mezivládní organizace, na území, na které se vztahuje ustavující smlouva této organizace, jsou ustanovení tohoto aktu, pokud jde o označení původu a zeměpisná označení již dříve zapsaná podle tohoto aktu, použitelná v době, v níž přístup nabude účinku, s výhradou ustanovení čl. 7 odst. 4, jakož i ustanovení hlavy IV, která se použije obdobně. Přístupující stát nebo mezivládní organizace může také v prohlášení připojeném k ratifikační listině nebo listině o přístupu stanovit prodloužení lhůty uvedené v čl. 15 odst. 1 a lhůt uvedených v článku 17, v souladu s příslušnými postupy stanovenými v Prováděcím řádu.

Článek 30

Zákaz výhrad

K tomuto aktu se nepřipouští žádné výhrady.

Článek 31

Použití Lisabonské dohody a aktu z r. 1967

- 1) *[Vztahy mezi státy, které jsou stranami tohoto aktu i Lisabonské dohody nebo aktu z r. 1967]* Vzájemné vztahy států, které jsou stranami tohoto aktu i Lisabonské dohody nebo aktu z r. 1967, se řídí pouze tímto aktem. Nicméně pokud jde o mezinárodní zápisy označení původu účinné podle Lisabonské dohody nebo aktu z r. 1967, státy poskytnou ochranu ne nižší, než je požadována podle Lisabonské dohody nebo aktu z r. 1967.
- 2) *[Vztahy států, které jsou stranami tohoto aktu i stranami Lisabonské dohody nebo aktu z r. 1967, se státy, které jsou stranami Lisabonské dohody nebo aktu z r. 1967, avšak nikoli stranami tohoto aktu]* Každý stát, který je stranou tohoto aktu i stranou Lisabonské dohody nebo aktu z r. 1967, bude ve vztazích se státy, které jsou stranami Lisabonské dohody nebo aktu z r. 1967, avšak nikoli stranami tohoto aktu, nadále používat Lisabonskou dohodu nebo akt z r. 1967.

Článek 32

Výpověď

- 1) *[Oznámení]* Každá smluvní strana může tento akt vypovědět formou oznámení zaslaného generálnímu řediteli.
- 2) *[Datum účinnosti]* Výpověď nabývá účinnosti jeden rok poté, co generální ředitel příslušné oznámení obdržel, nebo k pozdějšímu datu uvedenému v oznámení. Není jí dotčeno použití tohoto aktu u nevyřízených přihlášek a mezinárodních zápisů, které jsou ve vztahu k vypovídající smluvní straně v platnosti v době, kdy výpověď nabývá účinnosti.

Článek 33

Jazyky tohoto aktu; podpis

- 1) *[Původní znění; úřední texty]*
 - a) Tento akt je podepsán v jediném vyhotovení v jazyce anglickém, arabském, čínském, francouzském, ruském a španělském, přičemž všechna znění mají stejnou platnost.
 - b) Úřední texty vyhotoví generální ředitel po projednání se zúčastněnými vládami v dalších jazycích, které může určit Shromáždění.
- 2) *[Lhůta podpisu]* Tento akt zůstane otevřený k podpisu v sídle Organizace po dobu jednoho roku po jeho přijetí.

Článek 34

Depozitář

Depozitářem tohoto aktu je generální ředitel.

**GENEVA ACT OF THE LISBON AGREEMENT ON APPELLATIONS OF ORIGIN AND
GEOGRAPHICAL INDICATIONS**

List of Articles

Chapter I: Introductory and General Provisions

Article 1: Abbreviated Expressions

Article 2: Subject-Matter

Article 3: Competent Authority

Article 4: International Register

Chapter II: Application and International Registration

Article 5: Application

Article 6: International Registration

Article 7: Fees

Article 8: Period of Validity of International Registrations

Chapter III: Protection

Article 9: Commitment to Protect

Article 10: Protection Under Laws of Contracting Parties and Other Instruments

Article 11: Protection in Respect of Registered Appellations of Origin and Geographical Indications

Article 12: Protection Against Becoming Generic

Article 13: Safeguards in Respect of Other Rights

Article 14: Enforcement Procedures and Remedies

Chapter IV: Refusal and Other Actions in Respect of International Registration

Article 15: Refusal

Article 16: Withdrawal of Refusal

Article 17: Transitional Period

Article 18: Notification of Grant of Protection

Article 19: Invalidation

Article 20: Modifications and Other Entries in the International Register

Chapter V: Administrative Provisions

Article 21: Membership of the Lisbon Union

Article 22: Assembly of the Special Union

Article 23: International Bureau

Article 24: Finances

Article 25: Regulations

Chapter VI: Revision and Amendment

Article 26: Revision

Article 27: Amendment of Certain Articles by the Assembly

Chapter VII: Final Provisions

Article 28: Becoming Party to This Act

Article 29: Effective Date of Ratifications and Accessions

Article 30: Prohibition of Reservations

- Article 31: Application of the Lisbon Agreement and the 1967 Act
Article 32: Denunciation
Article 33: Languages of This Act; Signature
Article 34: Depositary page

CHAPTER I

Introductory and General Provisions

Article 1

Abbreviated Expressions

For the purposes of this Act, unless expressly stated otherwise:

- (i.) 'Lisbon Agreement' means the Lisbon Agreement for the Protection of Appellations of Origin and their International Registration of October 31, 1958;
- (ii.) '1967 Act' means the Lisbon Agreement as revised at Stockholm on July 14, 1967, and amended on September 28, 1979;
- (iii.) 'this Act' means the Lisbon Agreement on Appellations of Origin and Geographical Indications, as established by the present Act;
- (iv.) 'Regulations' means the Regulations as referred to in Article 25;
- (v.) 'Paris Convention' means the Paris Convention for the Protection of Industrial Property of March 20, 1883, as revised and amended;
- (vi.) 'appellation of origin' means a denomination as referred to in Article 2(1)(i);
- (vii.) 'geographical indication' means an indication as referred to in Article 2(1)(ii);
- (viii.) 'International Register' means the International Register maintained by the International Bureau in accordance with Article 4 as the official collection of data concerning international registrations of appellations of origin and geographical indications, regardless of the medium in which such data are maintained;
- (ix.) 'international registration' means an international registration recorded in the International Register;
- (x.) 'application' means an application for international registration;
- (xi.) 'registered' means entered in the International Register in accordance with this Act;
- (xii.) 'geographical area of origin' means a geographical area as referred to in Article 2(2);
- (xiii.) 'trans-border geographical area' means a geographical area situated in, or covering, adjacent Contracting Parties;
- (xiv.) 'Contracting Party' means any State or intergovernmental organization party to this Act;
- (xv.) 'Contracting Party of Origin' means the Contracting Party where the geographical area of origin is situated or the Contracting Parties where the trans-border geographical area of origin is situated;
- (xvi.) 'Competent Authority' means an entity designated in accordance with Article 3;
- (xvii.) 'beneficiaries' means the natural persons or legal entities entitled under the law of the Contracting Party of Origin to use an appellation of origin or a geographical indication;
- (xviii.) 'intergovernmental organization' means an intergovernmental organization eligible to become party to this Act in accordance with Article 28(1)(iii);
- (xix.) 'Organization' means the World Intellectual Property Organization;
- (xx.) 'Director General' means the Director General of the Organization;
- (xxi.) 'International Bureau' means the International Bureau of the Organization.

*Article 2***Subject-Matter**

- (1) *[Appellations of Origin and Geographical Indications]* This Act applies in respect of:
- (i.) any denomination protected in the Contracting Party of Origin consisting of or containing the name of a geographical area, or another denomination known as referring to such area, which serves to designate a good as originating in that geographical area, where the quality or characteristics of the good are due exclusively or essentially to the geographical environment, including natural and human factors, and which has given the good its reputation; as well as
 - (ii.) any indication protected in the Contracting Party of Origin consisting of or containing the name of a geographical area, or another indication known as referring to such area, which identifies a good as originating in that geographical area, where a given quality, reputation or other characteristic of the good is essentially attributable to its geographical origin.
- (2) *[Possible Geographical Areas of Origin]* A geographical area of origin as described in paragraph (1) may consist of the entire territory of the Contracting Party of Origin or a region, locality or place in the Contracting Party of Origin. This does not exclude the application of this Act in respect of a geographical area of origin, as described in paragraph (1), consisting of a trans-border geographical area, or a part thereof.

*Article 3***Competent Authority**

Each Contracting Party shall designate an entity which shall be responsible for the administration of this Act in its territory and for communications with the International Bureau under this Act and the Regulations. The Contracting Party shall notify the name and contact details of such Competent Authority to the International Bureau, as specified in the Regulations.

*Article 4***International Register**

The International Bureau shall maintain an International Register recording international registrations effected under this Act, under the Lisbon Agreement and the 1967 Act, or under both, and data relating to such international registrations.

*CHAPTER II****Application and International Registration****Article 5***Application**

- (1) *[Place of Filing]* Applications shall be filed with the International Bureau.
- (2) *[Application Filed by Competent Authority]* Subject to paragraph (3), the application for the international registration of an appellation of origin or a geographical indication shall be filed by the Competent Authority in the name of:
- (i.) the beneficiaries; or
 - (ii.) a natural person or legal entity having legal standing under the law of the Contracting Party of Origin to assert the rights of the beneficiaries or other rights in the appellation of origin or geographical indication.
- (3) *[Application Filed Directly]*
- a) Without prejudice to paragraph (4), if the legislation of the Contracting Party of Origin so permits, the application may be filed by the beneficiaries or by a natural person or legal entity referred to in paragraph (2)(ii).

- b) Subparagraph (a) applies subject to a declaration from the Contracting Party that its legislation so permits. Such declaration may be made by the Contracting Party at the time of deposit of its instrument of ratification or accession or at any later time. Where the declaration is made at the time of the deposit of its instrument of ratification or accession, it shall take effect upon the entry into force of this Act with respect to that Contracting Party. Where the declaration is made after the entry into force of this Act with respect to the Contracting Party, it shall take effect three months after the date on which the Director General has received the declaration.
- (4) *[Possible Joint Application in the Case of a Trans-border Geographical Area]* In case of a geographical area of origin consisting of a trans-border geographical area, the adjacent Contracting Parties may, in accordance with their agreement, file an application jointly through a commonly designated Competent Authority.
- (5) *[Mandatory Contents]* The Regulations shall specify the mandatory particulars that must be included in the application, in addition to those specified in Article 6(3).
- (6) *[Optional Contents]* The Regulations may specify the optional particulars that may be included in the application.

Article 6

International Registration

- (1) *[Formal Examination by the International Bureau]* Upon receipt of an application for the international registration of an appellation of origin or a geographical indication in due form, as specified in the Regulations, the International Bureau shall register the appellation of origin, or the geographical indication, in the International Register.
- (2) *[Date of International Registration]* Subject to paragraph (3), the date of the international registration shall be the date on which the application was received by the International Bureau.
- (3) *[Date of International Registration Where Particulars Missing]* Where the application does not contain all the following particulars:
- (i.) the identification of the Competent Authority or, in the case of Article 5(3), the applicant or applicants;
 - (ii.) the details identifying the beneficiaries and, where applicable, the natural person or legal entity referred to in Article 5(2)(ii);
 - (iii.) the appellation of origin, or the geographical indication, for which international registration is sought;
 - (iv.) the good or goods to which the appellation of origin, or the geographical indication, applies;
- the date of the international registration shall be the date on which the last of the missing particulars is received by the International Bureau.
- (4) *[Publication and Notification of International Registrations]* The International Bureau shall, without delay, publish each international registration and notify the Competent Authority of each Contracting Party of the international registration.
- (5) *[Date of Effect of International Registration]*
- a) Subject to subparagraph (b), a registered appellation of origin or geographical indication shall, in each Contracting Party that has not refused protection in accordance with Article 15, or that has sent to the International Bureau a notification of grant of protection in accordance with Article 18, be protected from the date of the international registration.
 - b) A Contracting Party may, in a declaration, notify the Director General that, in accordance with its national or regional legislation, a registered appellation of origin or geographical indication is protected from a date that is mentioned in the declaration, which date shall however not be later than the date of expiry of the time limit for refusal specified in the Regulations in accordance with Article 15(1)(a).

*Article 7***Fees**

- (1) *[International Registration Fee]* International registration of each appellation of origin, and each geographical indication, shall be subject to payment of the fee specified in the Regulations.
- (2) *[Fees for Other Entries in the International Register]* The Regulations shall specify the fees to be paid in respect of other entries in the International Register and for the supply of extracts, attestations, or other information concerning the contents of the international registration.
- (3) *[Fee Reductions]* Reduced fees shall be established by the Assembly in respect of certain international registrations of appellations of origin, and in respect of certain international registrations of geographical indications, in particular those in respect of which the Contracting Party of Origin is a developing country or a least-developed country.
- (4) *[Individual Fee]*
 - a) Any Contracting Party may, in a declaration, notify the Director General that the protection resulting from international registration shall extend to it only if a fee is paid to cover its cost of substantive examination of the international registration. The amount of such individual fee shall be indicated in the declaration and can be changed in further declarations. The said amount may not be higher than the equivalent of the amount required under the national or regional legislation of the Contracting Party diminished by the savings resulting from the international procedure. Additionally, the Contracting Party may, in a declaration, notify the Director General that it requires an administrative fee relating to the use by the beneficiaries of the appellation of origin or the geographical indication in that Contracting Party.
 - b) Non-payment of an individual fee shall, in accordance with the Regulations, have the effect that protection is renounced in respect of the Contracting Party requiring the fee.

*Article 8***Period of Validity of International Registrations**

- (1) *[Dependency]* International registrations shall be valid indefinitely, on the understanding that the protection of a registered appellation of origin or geographical indication shall no longer be required if the denomination constituting the appellation of origin, or the indication constituting the geographical indication, is no longer protected in the Contracting Party of Origin.
- (2) *[Cancellation]*
 - a) The Competent Authority of the Contracting Party of Origin, or, in the case of Article 5(3), the beneficiaries or the natural person or legal entity referred to in Article 5(2)(ii) or the Competent Authority of the Contracting Party of Origin, may at any time request the International Bureau to cancel the international registration concerned.
 - b) In case the denomination constituting a registered appellation of origin, or the indication constituting a registered geographical indication, is no longer protected in the Contracting Party of Origin, the Competent Authority of the Contracting Party of Origin shall request cancellation of the international registration.

*CHAPTER III***Protection***Article 9***Commitment to Protect**

Each Contracting Party shall protect registered appellations of origin and geographical indications on its territory, within its own legal system and practice but in accordance with the terms of this Act, subject to any refusal, renunciation, invalidation or cancellation that may become effective with respect to its territory, and on the understanding that Contracting Parties that do not distinguish in their national or regional legislation as between appellations of origin and geographical indications shall not be required to introduce such a distinction into their national or regional legislation.

Article 10

Protection Under Laws of Contracting Parties or Other Instruments

- (1) *[Form of Legal Protection]* Each Contracting Party shall be free to choose the type of legislation under which it establishes the protection stipulated in this Act, provided that such legislation meets the substantive requirements of this Act.
- (2) *[Protection Under Other Instruments]* The provisions of this Act shall not in any way affect any other protection a Contracting Party may accord in respect of registered appellations of origin or registered geographical indications under its national or regional legislation, or under other international instruments.
- (3) *[Relation to Other Instruments]* Nothing in this Act shall derogate from any obligations that Contracting Parties have to each other under any other international instruments, nor shall it prejudice any rights that a Contracting Party has under any other international instruments.

Article 11

Protection in Respect of Registered Appellations of Origin and Geographical Indications

- (1) *[Content of Protection]* Subject to the provisions of this Act, in respect of a registered appellation of origin or a registered geographical indication, each Contracting Party shall provide the legal means to prevent:
 - a) use of the appellation of origin or the geographical indication
 - (i.) in respect of goods of the same kind as those to which the appellation of origin or the geographical indication applies, not originating in the geographical area of origin or not complying with any other applicable requirements for using the appellation of origin or the geographical indication;
 - (ii.) in respect of goods that are not of the same kind as those to which the appellation of origin or geographical indication applies or services, if such use would indicate or suggest a connection between those goods or services and the beneficiaries of the appellation of origin or the geographical indication, and would be likely to damage their interests, or, where applicable, because of the reputation of the appellation of origin or geographical indication in the Contracting Party concerned, such use would be likely to impair or dilute in an unfair manner, or take unfair advantage of, that reputation;
 - b) any other practice liable to mislead consumers as to the true origin, provenance or nature of the goods.
- (2) *[Content of Protection in Respect of Certain Uses]* Paragraph (1)(a) shall also apply to use of the appellation of origin or geographical indication amounting to its imitation, even if the true origin of the goods is indicated, or if the appellation of origin or the geographical indication is used in translated form or is accompanied by terms such as 'style', 'kind', 'type', 'make', 'imitation', 'method', 'as produced in', 'like', 'similar' or the like ⁽¹⁾.
- (3) *[Use in a Trademark]* Without prejudice to Article 13(1), a Contracting Party shall, *ex officio* if its legislation so permits or at the request of an interested party, refuse or invalidate the registration of a later trademark if use of the trademark would result in one of the situations covered by paragraph (1).

Article 12

Protection Against Becoming Generic

Subject to the provisions of this Act, registered appellations of origin and registered geographical indications cannot be considered to have become generic ⁽²⁾ in a Contracting Party.

⁽¹⁾ Agreed Statement concerning Article 11(2): For the purposes of this Act, it is understood that where certain elements of the denomination or indication constituting the appellation of origin or geographical indication have a generic character in the Contracting Party of Origin, their protection under this paragraph shall not be required in the other Contracting Parties. For greater certainty, a refusal or invalidation of a trademark, or a finding of infringement, in the Contracting Parties under the terms of Article 11 cannot be based on the component that has a generic character.

⁽²⁾ Agreed Statement concerning Article 12: For the purposes of this Act, it is understood that Article 12 is without prejudice to the application of the provisions of this Act concerning prior use, as, prior to international registration, the denomination or indication constituting the appellation of origin or geographical indication may already, in whole or in part, be generic in a Contracting Party other than the Contracting Party of Origin, for example, because the denomination or indication, or part of it, is identical with a term customary in common language as the common name of a good or service in such Contracting Party, or is identical with the customary name of a grape variety in such Contracting Party.

Article 13

Safeguards in Respect of Other Rights

- (1) *[Prior Trademark Rights]* The provisions of this Act shall not prejudice a prior trademark applied for or registered in good faith, or acquired through use in good faith, in a Contracting Party. Where the law of a Contracting Party provides a limited exception to the rights conferred by a trademark to the effect that such a prior trademark in certain circumstances may not entitle its owner to prevent a registered appellation of origin or geographical indication from being granted protection or used in that Contracting Party, protection of the registered appellation of origin or geographical indication shall not limit the rights conferred by that trademark in any other way.
- (2) *[Personal Name Used in Business]* The provisions of this Act shall not prejudice the right of any person to use, in the course of trade, that person's name or the name of that person's predecessor in business, except where such name is used in such a manner as to mislead the public.
- (3) *[Rights Based on a Plant Variety or Animal Breed Denomination]* The provisions of this Act shall not prejudice the right of any person to use a plant variety or animal breed denomination in the course of trade, except where such plant variety or animal breed denomination is used in such a manner as to mislead the public.
- (4) *[Safeguards in the Case of Notification of Withdrawal of Refusal or a Grant of Protection]* Where a Contracting Party that has refused the effects of an international registration under Article 15 on the ground of use under a prior trademark or other right, as referred to in this Article, notifies the withdrawal of that refusal under Article 16 or a grant of protection under Article 18, the resulting protection of the appellation of origin or geographical indication shall not prejudice that right or its use, unless the protection was granted following the cancellation, non-renewal, revocation or invalidation of the right.

Article 14

Enforcement Procedures and Remedies

Each Contracting Party shall make available effective legal remedies for the protection of registered appellations of origin and registered geographical indications and provide that legal proceedings for ensuring their protection may be brought by a public authority or by any interested party, whether a natural person or a legal entity and whether public or private, depending on its legal system and practice.

CHAPTER IV

Refusal and Other Actions in Respect of International Registrations

Article 15

Refusal

- (1) *[Refusal of Effects of International Registration]*
 - a) Within the time limit specified in the Regulations, the Competent Authority of a Contracting Party may notify the International Bureau of the refusal of the effects of an international registration in its territory. The notification of refusal may be made by the Competent Authority *ex officio*, if its legislation so permits, or at the request of an interested party.
 - b) The notification of refusal shall set out the grounds on which the refusal is based.
- (2) *[Protection Under Other Instruments]* The notification of a refusal shall not be detrimental to any other protection that may be available, in accordance with Article 10(2), to the denomination or indication concerned in the Contracting Party to which the refusal relates.
- (3) *[Obligation to Provide Opportunity for Interested Parties]* Each Contracting Party shall provide a reasonable opportunity, for anyone whose interests would be affected by an international registration, to request the Competent Authority to notify a refusal in respect of the international registration.

- (4) *[Registration, Publication and Communication of Refusals]* The International Bureau shall record the refusal and the grounds for the refusal in the International Register. It shall publish the refusal and the grounds for the refusal and shall communicate the notification of refusal to the Competent Authority of the Contracting Party of Origin or, where the application has been filed directly in accordance with Article 5(3), the beneficiaries or the natural person or legal entity referred to in Article 5(2)(ii) as well as the Competent Authority of the Contracting Party of Origin.
- (5) *[National Treatment]* Each Contracting Party shall make available to interested parties affected by a refusal the same judicial and administrative remedies that are available to its own nationals in respect of the refusal of protection for an appellation of origin or a geographical indication.

Article 16

Withdrawal of Refusal

A refusal may be withdrawn in accordance with the procedures specified in the Regulations. A withdrawal shall be recorded in the International Register.

Article 17

Transitional Period

- (1) *[Option to Grant Transitional Period]* Without prejudice to Article 13, where a Contracting Party has not refused the effects of an international registration on the ground of prior use by a third party or has withdrawn such refusal or has notified a grant of protection, it may, if its legislation so permits, grant a defined period as specified in the Regulations, for terminating such use.
- (2) *[Notification of a Transitional Period]* The Contracting Party shall notify the International Bureau of any such period, in accordance with the procedures specified in the Regulations.

Article 18

Notification of Grant of Protection

The Competent Authority of a Contracting Party may notify the International Bureau of the grant of protection to a registered appellation of origin or geographical indication. The International Bureau shall record any such notification in the International Register and publish it.

Article 19

Invalidation

- (1) *[Opportunity to Defend Rights]* Invalidation of the effects, in part or in whole, of an international registration in the territory of a Contracting Party may be pronounced only after having given the beneficiaries an opportunity to defend their rights. Such opportunity shall also be given to the natural person or legal entity referred to in Article 5(2)(ii).
- (2) *[Notification, Recordal and Publication]* The Contracting Party shall notify the invalidation of the effects of an international registration to the International Bureau, which shall record the invalidation in the International Register and publish it.
- (3) *[Protection Under Other Instruments]* Invalidation shall not be detrimental to any other protection that may be available, in accordance with Article 10(2), to the denomination or indication concerned in the Contracting Party that invalidated the effects of the international registration.

Article 20

Modifications and Other Entries in the International Register

Procedures for the modification of international registrations and other entries in the International Register shall be specified in the Regulations.

CHAPTER V

Administrative Provisions

Article 21

Membership of the Lisbon Union

The Contracting Parties shall be members of the same Special Union as the States party to the Lisbon Agreement or the 1967 Act, whether or not they are party to the Lisbon Agreement or the 1967 Act.

Article 22

Assembly of the Special Union(1) *[Composition]*

- a) The Contracting Parties shall be members of the same Assembly as the States party to the 1967 Act.
- b) Each Contracting Party shall be represented by one delegate, who may be assisted by alternate delegates, advisors and experts.
- c) Each delegation shall bear its own expenses.

(2) *[Tasks]*

- a) The Assembly shall:
 - (i.) deal with all matters concerning the maintenance and development of the Special Union and the implementation of this Act;
 - (ii.) give directions to the Director General concerning the preparation of revision conferences referred to in Article 26(1), due account being taken of any comments made by those members of the Special Union which have not ratified or acceded to this Act;
 - (iii.) amend the Regulations;
 - (iv.) review and approve the reports and activities of the Director General concerning the Special Union, and give him or her all necessary instructions concerning matters within the competence of the Special Union;
 - (v.) determine the program and adopt the biennial budget of the Special Union, and approve its final accounts;
 - (vi.) adopt the financial Regulations of the Special Union;
 - (vii.) establish such committees and working groups as it deems appropriate to achieve the objectives of the Special Union;
 - (viii.) determine which States, intergovernmental and non-governmental organizations shall be admitted to its meetings as observers;
 - (ix.) adopt amendments to Articles 22 to 24 and 27;
 - (x.) take any other appropriate action to further the objectives of the Special Union and perform any other functions as are appropriate under this Act.
- b) With respect to matters which are of interest also to other Unions administered by the Organization, the Assembly shall make its decisions after having heard the advice of the Coordination Committee of the Organization.

(3) *[Quorum]*

- a) One-half of the members of the Assembly which have the right to vote on a given matter shall constitute a quorum for the purposes of the vote on that matter.

- b) Notwithstanding the provisions of subparagraph (a), if, in any session, the number of the members of the Assembly which are States, have the right to vote on a given matter and are represented is less than one-half but equal to or more than one-third of the members of the Assembly which are States and have the right to vote on that matter, the Assembly may make decisions but, with the exception of decisions concerning its own procedure, all such decisions shall take effect only if the conditions set forth hereinafter are fulfilled. The International Bureau shall communicate the said decisions to the members of the Assembly which are States, have the right to vote on the said matter and were not represented and shall invite them to express in writing their vote or abstention within a period of three months from the date of the communication. If, at the expiration of this period, the number of such members having thus expressed their vote or abstention attains the number of the members which was lacking for attaining the quorum in the session itself, such decisions shall take effect provided that at the same time the required majority still obtains.

(4) *[Taking Decisions in the Assembly]*

- a) The Assembly shall endeavor to take its decisions by consensus.
- b) Where a decision cannot be arrived at by consensus, the matter at issue shall be decided by voting. In such a case,
- (i.) each Contracting Party that is a State shall have one vote and shall vote only in its own name; and
- (ii.) any Contracting Party that is an intergovernmental organization may vote, in place of its member States, with a number of votes equal to the number of its member States which are party to this Act. No such intergovernmental organization shall participate in the vote if any one of its member States exercises its right to vote, and *vice versa*.
- c) On matters concerning only States that are bound by the 1967 Act, Contracting Parties that are not bound by the 1967 Act shall not have the right to vote, whereas, on matters concerning only Contracting Parties, only the latter shall have the right to vote.

(5) *[Majorities]*

- a) Subject to Articles 25(2) and 27(2), the decisions of the Assembly shall require two-thirds of the votes cast.
- b) Abstentions shall not be considered as votes.

(6) *[Sessions]*

- a) The Assembly shall meet upon convocation by the Director General and, in the absence of exceptional circumstances, during the same period and at the same place as the General Assembly of the Organization.
- b) The Assembly shall meet in extraordinary session upon convocation by the Director General, either at the request of one-fourth of the members of the Assembly or on the Director General's own initiative.
- c) The agenda of each session shall be prepared by the Director General.

(7) *[Rules of Procedure]* The Assembly shall adopt its own rules of procedure.

Article 23

International Bureau

(1) *[Administrative Tasks]*

- a) International registration and related duties, as well as all other administrative tasks concerning the Special Union, shall be performed by the International Bureau.
- b) In particular, the International Bureau shall prepare the meetings and provide the Secretariat of the Assembly and of such committees and working groups as may have been established by the Assembly.

- c) The Director General shall be the Chief Executive of the Special Union and shall represent the Special Union.
- (2) *[Role of the International Bureau in the Assembly and Other Meetings]* The Director General and any staff member designated by him shall participate, without the right to vote, in all meetings of the Assembly, the committees and working groups established by the Assembly. The Director General, or a staff member designated by him, shall be *ex officio* Secretary of such a body.
- (3) *[Conferences]*
- a) The International Bureau shall, in accordance with the directions of the Assembly, make the preparations for any revision conferences.
- b) The International Bureau may consult with intergovernmental and international and national non-governmental organizations concerning the said preparations.
- c) The Director General and persons designated by him shall take part, without the right to vote, in the discussions at revision conferences.
- (4) *[Other Tasks]* The International Bureau shall carry out any other tasks assigned to it in relation to this Act.

Article 24

Finances

- (1) *[Budget]* The income and expenses of the Special Union shall be reflected in the budget of the Organization in a fair and transparent manner.
- (2) *[Sources of Financing of the Budget]* The income of the Special Union shall be derived from the following sources:
- (i.) fees collected under Article 7(1) and (2);
- (ii.) proceeds from the sale of, or royalties on, the publications of the International Bureau;
- (iii.) gifts, bequests, and subventions;
- (iv.) rent, investment revenue, and other, including miscellaneous, income;
- (v.) special contributions of the Contracting Parties or any alternative source derived from the Contracting Parties or beneficiaries, or both, if and to the extent to which receipts from the sources indicated in items (i) to (iv) do not suffice to cover the expenses, as decided by the Assembly.
- (3) *[Fixing of Fees; Level of the Budget]*
- a) The amounts of the fees referred to in paragraph (2) shall be fixed by the Assembly on the proposal of the Director General and shall be so fixed that, together with the income derived from other sources under paragraph (2), the revenue of the Special Union should, under normal circumstances, be sufficient to cover the expenses of the International Bureau for maintaining the international registration service.
- b) If the Program and Budget of the Organization is not adopted before the beginning of a new financial period, the authorization to the Director General to incur obligations and make payments shall be at the same level as it was in the previous financial period.
- (4) *[Establishing the Special Contributions Referred to in Paragraph (2)(v)]* For the purpose of establishing its contribution, each Contracting Party shall belong to the same class as it belongs to in the context of the Paris Convention or, if it is not a Contracting Party of the Paris Convention, as it would belong to if it were a Contracting Party of the Paris Convention. Intergovernmental organizations shall be considered to belong to contribution class I (one), unless otherwise unanimously decided by the Assembly. The contribution shall be partially weighted according to the number of registrations originating in the Contracting Party, as decided by the Assembly.

- (5) *[Working Capital Fund]* The Special Union shall have a working capital fund, which shall be constituted by payments made by way of advance by each member of the Special Union when the Special Union so decides. If the fund becomes insufficient, the Assembly may decide to increase it. The proportion and the terms of payment shall be fixed by the Assembly on the proposal of the Director General. Should the Special Union record a surplus of income over expenditure in any financial period, the Working Capital Fund advances may be repaid to each member proportionate to their initial payments upon proposal by the Director General and decision by the Assembly.
- (6) *[Advances by Host State]*
- In the headquarters agreement concluded with the State on the territory of which the Organization has its headquarters, it shall be provided that, whenever the working capital fund is insufficient, such State shall grant advances. The amount of those advances and the conditions on which they are granted shall be the subject of separate agreements, in each case, between such State and the Organization.
 - The State referred to in subparagraph (a) and the Organization shall each have the right to denounce the obligation to grant advances, by written notification. Denunciation shall take effect three years after the end of the year in which it has been notified.
- (7) *[Auditing of Accounts]* The auditing of the accounts shall be effected by one or more of the States members of the Special Union or by external auditors, as provided in the Financial Regulations of the Organization. They shall be designated, with their agreement, by the Assembly.

Article 25

Regulations

- (1) *[Subject-Matter]* The details for carrying out this Act shall be established in the Regulations.
- (2) *[Amendment of Certain Provisions of the Regulations]*
- The Assembly may decide that certain provisions of the Regulations may be amended only by unanimity or only by a three-fourths majority.
 - In order for the requirement of unanimity or a three-fourths majority no longer to apply in the future to the amendment of a provision of the Regulations, unanimity shall be required.
 - In order for the requirement of unanimity or a three-fourths majority to apply in the future to the amendment of a provision of the Regulations, a three-fourths majority shall be required.
- (3) *[Conflict Between This Act and the Regulations]* In the case of conflict between the provisions of this Act and those of the Regulations, the former shall prevail.

CHAPTER VI

Revision and Amendment

Article 26

Revision

- (1) *[Revision Conferences]* This Act may be revised by Diplomatic Conferences of the Contracting Parties. The convocation of any Diplomatic Conference shall be decided by the Assembly.
- (2) *[Revision or Amendment of Certain Articles]* Articles 22 to 24 and 27 may be amended either by a revision conference or by the Assembly according to the provisions of Article 27.

Article 27

Amendment of Certain Articles by the Assembly

- (1) *[Proposals for Amendment]*
- Proposals for the amendment of Articles 22 to 24, and the present Article, may be initiated by any Contracting Party or by the Director General.
 - Such proposals shall be communicated by the Director General to the Contracting Parties at least six months in advance of their consideration by the Assembly.
- (2) *[Majorities]* Adoption of any amendment to the Articles referred to in paragraph (1) shall require a three-fourths majority, except that adoption of any amendment to Article 22, and to the present paragraph, shall require a four-fifths majority.

(3) *[Entry into Force]*

- a) Except where subparagraph (b) applies, any amendment to the Articles referred to in paragraph (1) shall enter into force one month after written notifications of acceptance, effected in accordance with their respective constitutional processes, have been received by the Director General from three-fourths of those Contracting Parties which, at the time the amendment was adopted, were members of the Assembly and had the right to vote on that amendment.
- b) Any amendment to Article 22(3) or (4) or to this subparagraph shall not enter into force if, within six months of its adoption by the Assembly, any Contracting Party notifies the Director General that it does not accept such amendment.
- c) Any amendment which enters into force in accordance with the provisions of this paragraph shall bind all the States and intergovernmental organizations which are Contracting Parties at the time the amendment enters into force, or which become Contracting Parties at a subsequent date.

CHAPTER VII

Final Provisions

Article 28

Becoming Party to This Act

(1) *[Eligibility]* Subject to Article 29 and paragraphs (2) and (3) of the present Article,

- (i.) any State which is party to the Paris Convention may sign and become party to this Act;
- (ii.) any other State member of the Organization may sign and become party to this Act if it declares that its legislation complies with the provisions of the Paris Convention concerning appellations of origin, geographical indications and trademarks;
- (iii.) any intergovernmental organization may sign and become party to this Act, provided that at least one member State of that intergovernmental organization is party to the Paris Convention and provided that the intergovernmental organization declares that it has been duly authorized, in accordance with its internal procedures, to become party to this Act and that, under the constituting treaty of the intergovernmental organization, legislation applies under which regional titles of protection can be obtained in respect of geographical indications.

(2) *[Ratification or Accession]* Any State or intergovernmental organization referred to in paragraph (1) may deposit

- (i.) an instrument of ratification, if it has signed this Act; or
- (ii.) an instrument of accession, if it has not signed this Act.

(3) *[Effective Date of Deposit]*

- a) Subject to subparagraph (b), the effective date of the deposit of an instrument of ratification or accession shall be the date on which that instrument is deposited.
- b) The effective date of the deposit of the instrument of ratification or accession of any State that is a member State of an intergovernmental organization and in respect of which the protection of appellations of origin or geographical indications can only be obtained on the basis of legislation applying between the member States of the intergovernmental organization shall be the date on which the instrument of ratification or accession of that intergovernmental organization is deposited, if that date is later than the date on which the instrument of the said State has been deposited. However, this subparagraph does not apply with regard to States that are party to the Lisbon Agreement or the 1967 Act and shall be without prejudice to the application of Article 31 with regard to such States.

Article 29

Effective Date of Ratifications and Accessions

- (1) *[Instruments to Be Taken into Consideration]* For the purposes of this Article, only instruments of ratification or accession that are deposited by States or intergovernmental organizations referred to in Article 28(1) and that have an effective date according to Article 28(3) shall be taken into consideration.
- (2) *[Entry into Force of This Act]* This Act shall enter into force three months after five eligible parties referred to in Article 28 have deposited their instruments of ratification or accession.
- (3) *[Entry into Force of Ratifications and Accessions]*
 - a) Any State or intergovernmental organization that has deposited its instrument of ratification or accession three months or more before the date of entry into force of this Act shall become bound by this Act on the date of the entry into force of this Act.
 - b) Any other State or intergovernmental organization shall become bound by this Act three months after the date on which it has deposited its instrument of ratification or accession or at any later date indicated in that instrument.
- (4) *[International Registrations Effected Prior to Accession]* In the territory of the acceding State and, where the Contracting Party is an intergovernmental organization, the territory in which the constituting treaty of that intergovernmental organization applies, the provisions of this Act shall apply in respect of appellations of origin and geographical indications already registered under this Act at the time the accession becomes effective, subject to Article 7(4) as well as the provisions of Chapter IV, which shall apply *mutatis mutandis*. The acceding State or intergovernmental organization may also specify, in a declaration attached to its instrument of ratification or accession, an extension of the time limit referred to in Article 15(1), and the periods referred to in Article 17, in accordance with the procedures specified in the Regulations in that respect.

Article 30

Prohibition of Reservations

No reservations to this Act are permitted.

Article 31

Application of the Lisbon Agreement and the 1967 Act

- (1) *[Relations Between States Party to Both This Act and the Lisbon Agreement or the 1967 Act]* This Act alone shall be applicable as regards the mutual relations of States party to both this Act and the Lisbon Agreement or the 1967 Act. However, with regard to international registrations of appellations of origin effective under the Lisbon Agreement or the 1967 Act, the States shall accord no lower protection than is required by the Lisbon Agreement or the 1967 Act.
- (2) *[Relations Between States Party to Both This Act and the Lisbon Agreement or the 1967 Act and States Party to the Lisbon Agreement or the 1967 Act Without Being Party to This Act]* Any State party to both this Act and the Lisbon Agreement or the 1967 Act shall continue to apply the Lisbon Agreement or the 1967 Act, as the case may be, in its relations with States party to the Lisbon Agreement or the 1967 Act that are not party to this Act.

Article 32

Denunciation

- (1) *[Notification]* Any Contracting Party may denounce this Act by notification addressed to the Director General.
- (2) *[Effective Date]* Denunciation shall take effect one year after the date on which the Director General has received the notification or at any later date indicated in the notification. It shall not affect the application of this Act to any application pending and any international registration in force in respect of the denouncing Contracting Party at the time of the coming into effect of the denunciation.

*Article 33***Languages of this Act; Signature**

- (1) *[Original Texts; Official Texts]*
- a) This Act shall be signed in a single original in the English, Arabic, Chinese, French, Russian and Spanish languages, all texts being equally authentic.
 - b) Official texts shall be established by the Director General, after consultation with the interested Governments, in such other languages as the Assembly may designate.
- (2) *[Time Limit for Signature]* This Act shall remain open for signature at the headquarters of the Organization for one year after its adoption.

*Article 34***Depositary**

The Director General shall be the depositary of this Act.
